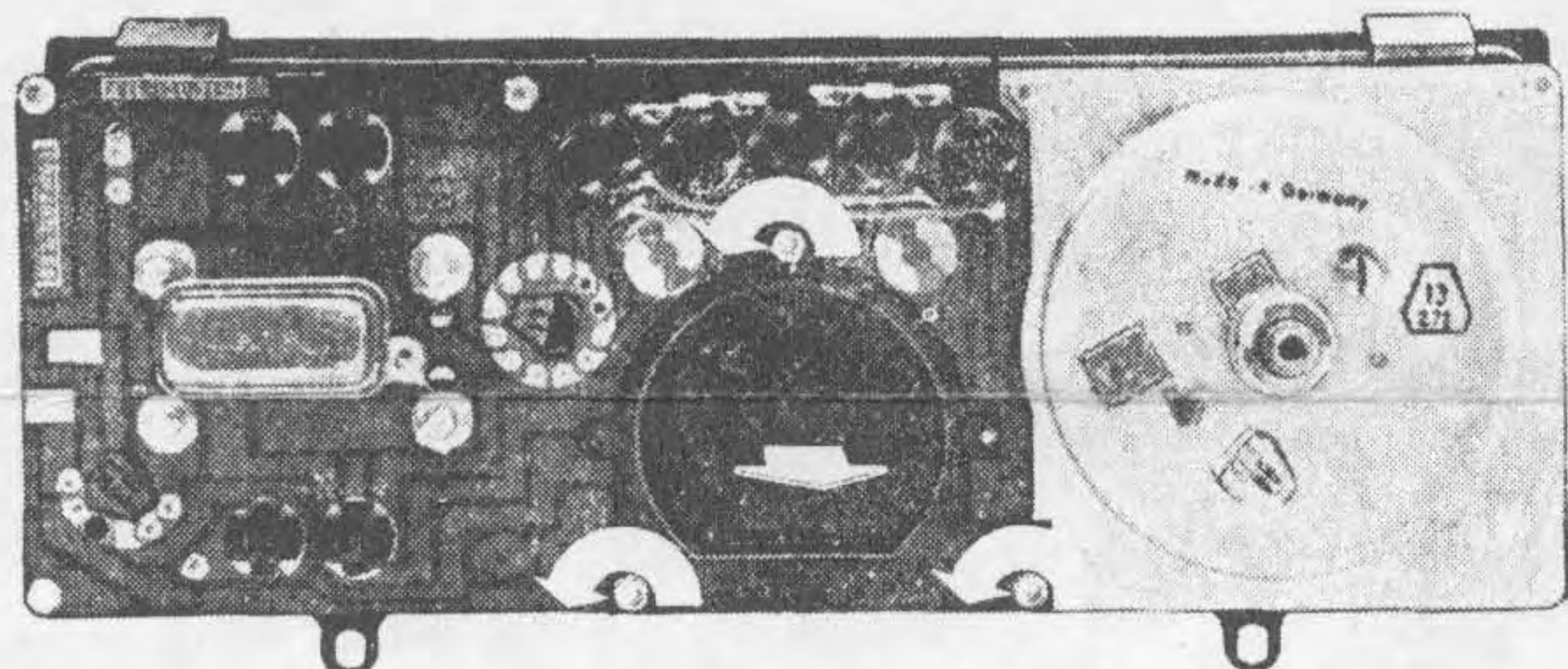




MONTERINGSANVISNING för VARVRÄKNARE

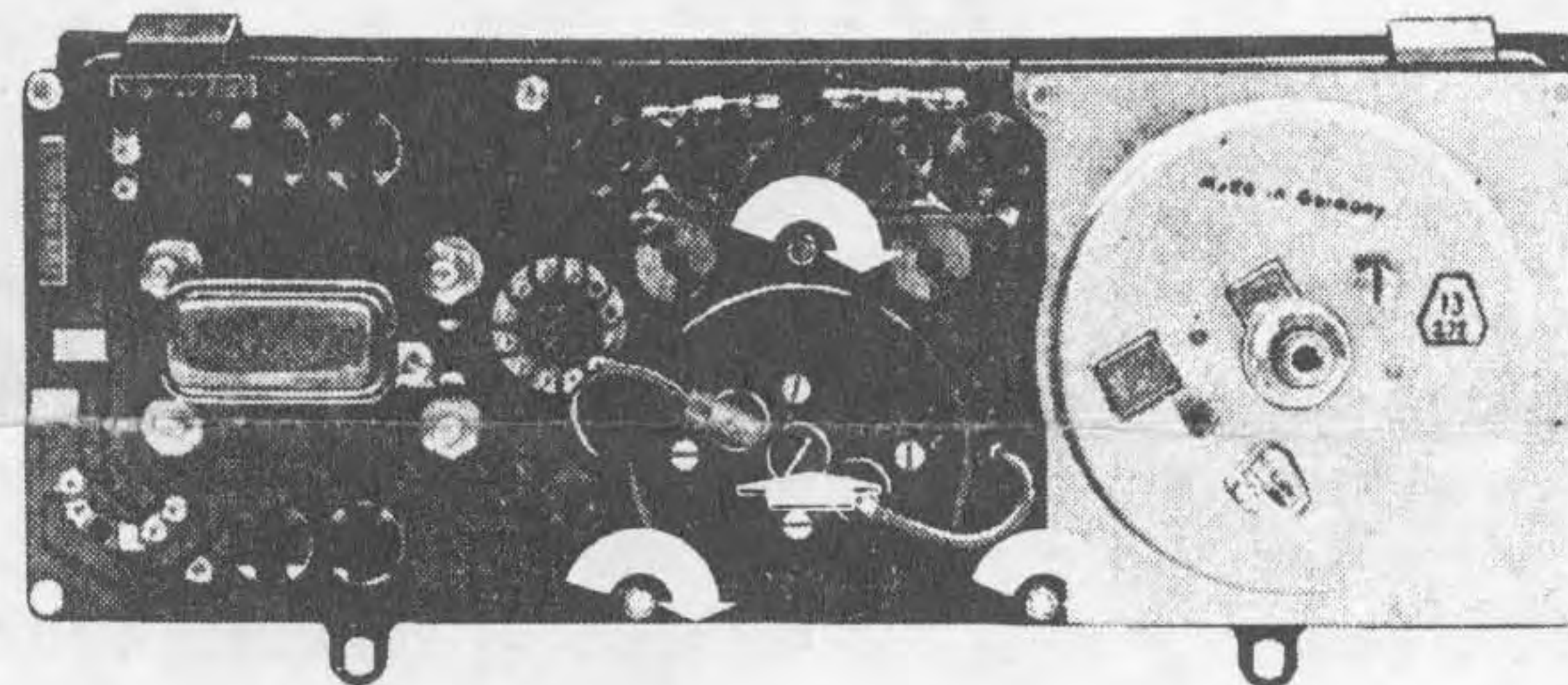
Volvo

282773



VOLVO
880595

Bild 1. Demoning av skyddslock
Fig. 1. Removing protective cover.
Abb. 1 Ausbau des Blinddeckels.
Figure 1. Démontage du capot de protection.

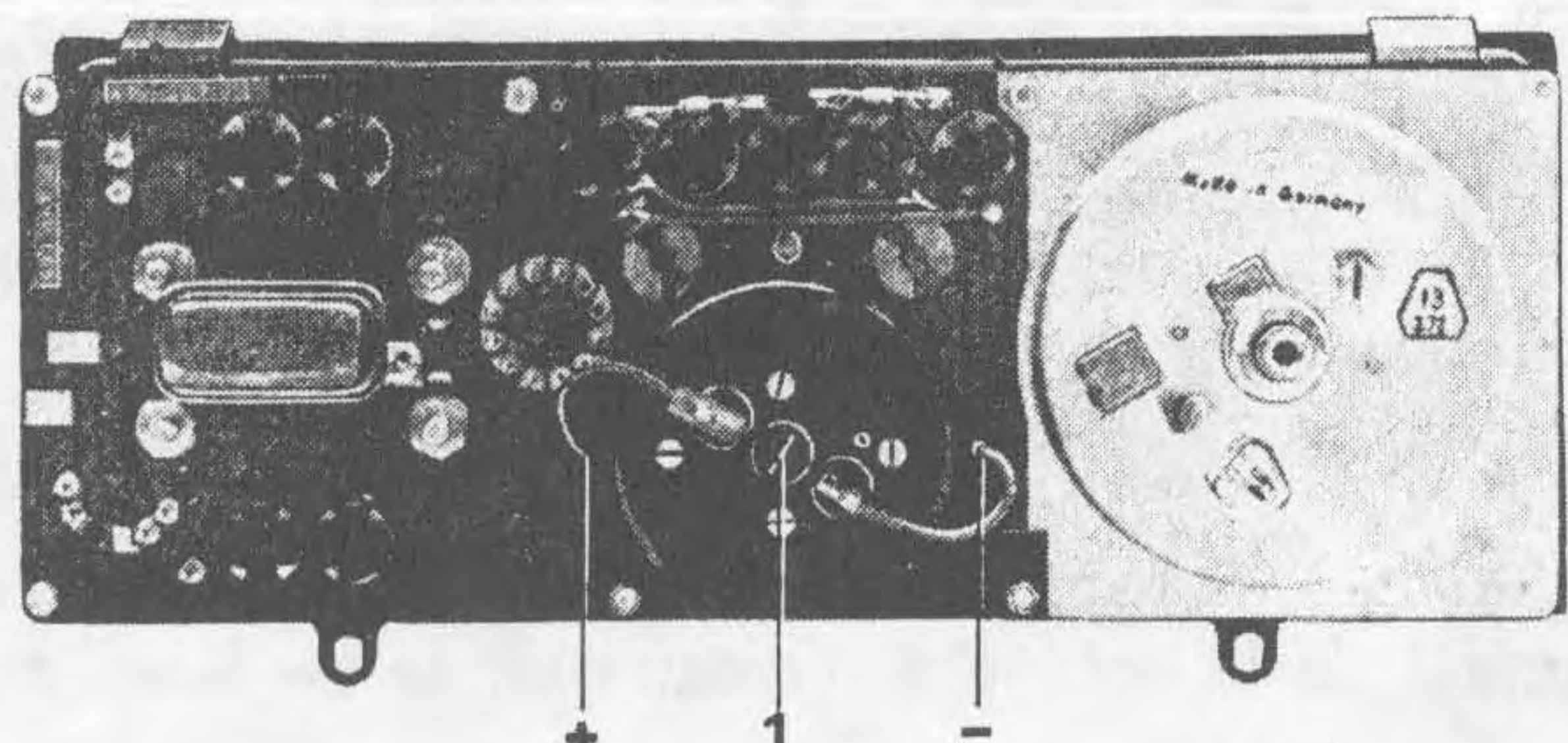


VOLVO
880595

Bild 2. Montering av varvräknare.
Fig. 2. Installing revolution counter.
Abb. 2 Ausbau des Drehzahlmessers.
Figure 2. Montage du compte-tours.

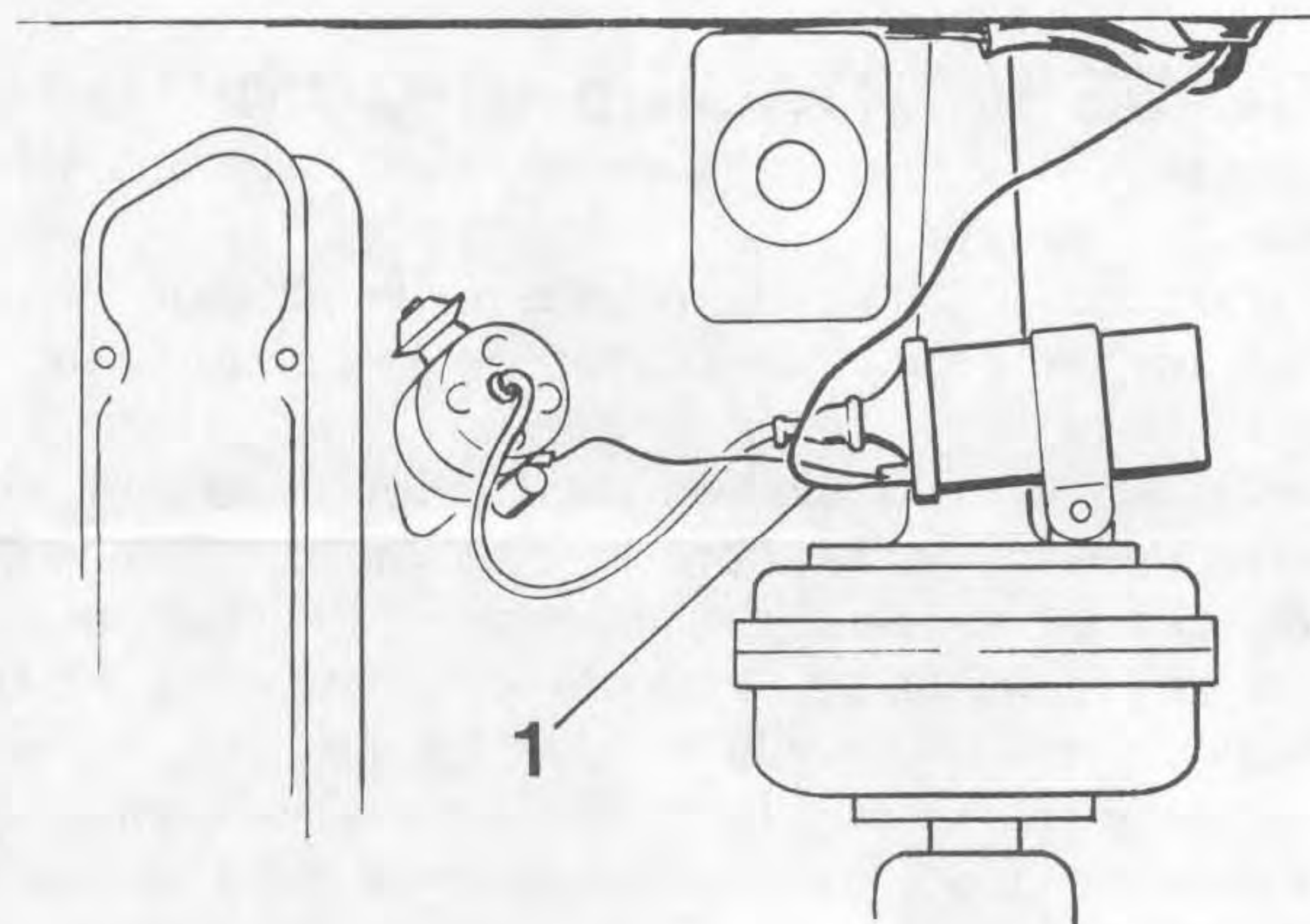
I de fall hastighetsmätaren är plomberad skall plomberingen brytas och återställas av auktoriserad Volvo-verkstad.

1. Lossa batteriets stomledning.
2. Demontera kåporna över rattstängan, lämpligt verktyg är krysspårmejsel.
3. Skruva loss fästskruvarna för bygelklotsen och låt denna falla ned mot rattstängan. Kombinationsinstrumentets fästskruvar kan nu demonteras.
4. Lossa hastighetsmätarvajern från instrumentet.
5. Fatta med handen om hastighetsmätarinstrumentets baksida och tryck kombinationsinstrumentet uppåt-inåt tills snäpplåsen i instrumentets överkant frigörs.
6. Lyft fram instrumentet och lossa kontaktstycket från dess baksida.
7. Demontera skyddslocket genom att lossa de tre skruvarna, bild 1. Lyft av skyddslocket försiktigt så att polanslutningarna ej skadas.
8. Montera varvräknaren enligt bild 2.
9. Anslut varvräknarens uttag 1, bild 3, till tändspolens uttag 1 med hjälp av medföljande ledning, se bild 4.
10. Anslut kontaktstycket till instrumentet.
11. Sätt instrumentet på plats och tryck fast det med snäpplåsen.
12. Skruva i fästskruvarna för kombinationsinstrumentet.
13. Sätt bygelklotsen på plats och montera fästskruvarna.
14. Montera kåporna över rattstängan.
15. Anslut hastighetsmätarvajern.
16. Montera batteriledningen



VOLVO
880597

Bild 3. Varvräknarens anslutningsuttag.
Fig. 3. Connection output for revolution counter.
Abb. 3 Anschlußklemmen am Drehzahlmesser.
Figure 3. Bornes de connexion du compte-tours.



VOLVO
880598

Bild 4. Inkoppling av varvräknarens givarledning till tändspolen.
Fig. 4. Wiring revolution counter pickup cable to ignition coil.
Abb. 4 Anschluß der Meßleitung zwischen Drehzahlmesser und Zündspule.
Figure 4. Connexion du câble de commande du compte-tours à la bobine d'allumage.

INSTALLATION INSTRUCTIONS for REVOLUTION COUNTER

Volvo

If the speedometer cable is lead-sealed, the sealing should be broken and re-sealed by an authorized Volvo workshop.

1. Disconnect the battery ground lead.
2. Remove the casings for the directional indicators, suitably with a Philips screwdriver.
3. Unscrew the attaching screws for the bracket clamp and allow the clamp to drop down towards the steering column. The combined instrument attaching screws can now be removed.
4. Disconnect the speedometer cable from the speedometer.
5. With the hand take hold of the rear side of the speedometer and push the combined instrument upwards-inwards until the fasteners at the top of the instrument release.
6. Lift forward the instrument and disconnect the contact from its rear side.
7. Remove the protective cover by unscrewing the three screws, Fig. 1. Carefully lift off the protective cover in order not to damage the pole terminals.
8. Install the revolution counter according to Fig. 2.
9. Wire the revolution counter terminal 1, Fig. 3, to ignition coil output 1 with the help of the cable supplied, see Fig. 4.
10. Reconnect the contact to the instrument.
11. Place the instrument in position and secure it with the fasteners.
12. Screw in the attaching screws for the combined instrument.
13. Place the bracket clamp in position and fit on the attaching screws.
14. Re-fit the casings over the directional indicator switch.
15. Wire up the speedometer cable.
16. Re-fit the battery lead.

EINBAUANWEISUNG für DREHZAHLMESSER

Volvo

Bei plombierten Tachometerkabeln sollte die Plombierung von einer autorisierten Volvo-Werkstatt gebrochen und wieder angebracht werden.

Arbeitsgänge:

1. Masseanschluß der Batterie abklemmen.
2. Blinkerschaltergehäuse von der Lenksäule abbauen. Dazu geeignetes Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher.
3. Spannschrauben für den Befestigungsbügel lösen und diesen auf die Lenksäule fallen lassen. Anschließend können die Befestigungsschrauben für das Kombinationsinstrument ausgebaut werden.
4. Tachometerkabel vom Anzeigeelement lösen.
5. Mit der Hand von hinten um das Tachometer greifen und das Kombinationsinstrument nach oben/innen drücken, bis die Schnappschlösser an der Oberkante des Instrumentes ausrasten.
6. Kombinationsinstrument aus dem Armaturenbrett herausheben und die Kontaktleiste auf der Rückseite abschrauben.
7. Die drei Schrauben (Abb. 1) lösen und den Blinddeckel am Kombinationsinstrument entfernen. Blinddeckel vorsichtig abheben, damit die Anschlußpole nicht beschädigt werden.
8. Drehzahlmesser gemäß Abb. 2 in das Kombinationsinstrument einbauen.
9. Mitgelieferte Leitung einerseits an Klemme 1, Abb. 3, des Drehzahlmessers und andererseits an Klemme 1 der Zündspule anschließen, siehe Abb. 4.
10. Kontaktleiste auf der Rückseite des Kombinationsinstrumentes festsetzen.
11. Kombinationsinstrument in das Armaturenbrett einsetzen und festdrücken, bis die Schnappschlösser einrasten.
12. Befestigungsschrauben eindrehen.
13. Befestigungsbügel anbringen und mit den Spannschrauben festziehen.
14. Blinkerschaltergehäuse an der Lenksäule einbauen.
15. Tachometerkabel anschließen.
16. Minuskabel der Batterie anschließen.

NOTICE DE MONTAGE pour COMPTE-TOURS

Volvo

Si le câble de tachymètre est plombé, il est recommandé de s'adresser à un atelier Volvo agréé pour casser et remettre le plomb.

1. Déconnecter le câble de masse de la batterie.
2. Démontez les capots au-dessus de la colonne de direction en se servant de préférence d'un tournevis cruciforme.
3. Enlever les vis de fixation de l'étrier et laisser tomber ce dernier sur la colonne de direction. On peut ensuite enlever les vis de fixation du combiné d'instruments.
4. Déconnecter le câble de tachymètre de l'instrument.
5. Avec une main, saisir l'indicateur de vitesse à sa face arrière et pousser le combiné d'instruments vers le haut et vers l'intérieur jusqu'à ce que les attaches à l'extrémité supérieure du tableau de bord soient bien dégagées.
6. Déposer le tableau de bord et démonter le connecteur se trouvant sur sa face arrière.
7. Démontez le capot de protection après avoir enlevé les trois vis, figure 1. Déposer le capot avec précaution pour ne pas endommager les bornes de connexion.
8. Monter le compte-tours comme indiqué sur la figure 2.
9. Connecter la borne 1, figure 3, du compte-tours à la borne 1 de la bobine d'allumage en se servant du câble faisant partie du jeu complet de pièces, voir figure 4.
10. Brancher le connecteur au tableau de bord.
11. Poser le tableau de bord en place et le fixer avec les attaches se trouvant à son bord supérieur.
12. Bien serrer les vis de fixation.
13. Reposer l'étrier en place, ainsi que les vis de fixation.
14. Remonter les capots sur la colonne de direction.
15. Reconnecter le câble de tachymètre.
16. Reconnecter le câble de masse de la batterie.